

Буддийская Традиционная Сангха России
Buddhist Traditional Sangha of Russia



Буддийские святыни Восточной Сибири и Забайкалья

**Buddhist shrines
of Eastern Siberia and Transbaikalia**

Улан-Удэ
2014



От издателя

Священные места буддизма этнической Бурятии являются религиозно-культовыми объектами и почитаются народом.

В честь 250-летия издания Указа Императрицы Екатерины II института Пандито Хамбо Лам России, по поручению XXIV Пандито Хамбо Ламы Дамбы Аюшеева, мы подготовили к выходу в свет данный альбом о возникновении священных объектов на территории Восточной Сибири и Забайкалья.

Этим самым мы выражаем свое почтение великим бурятским Пандито Хамбо Ламам, которые являются духовной опорой буддизма в России.

Выражаем признательность всем, кто оказал помощь в издании данного альбома.

Желаем счастья, мира и гармонии.

From the publisher

Sacred Buddhist places of ethnic Buryatia are religious objects and are worshipped by people.

On the occasion of 250 year of the decree publication on Pandita Khambo Lama Institute in Russia issued by Empress Ekaterina the Great on behalf of the XXIV Pandita Khambo Lama Damba Ayusheev, we prepared a release of this album about appearance of sacred places on the territory of Eastern Siberia and Zabaikalie.

We express our gratitude to all, who have provided help in publishing this album.

Thus, we express our respect to a generation of Great Buryat Pandita Khambo Lamas, who represent a spiritual basis of Russian Buddhism.

We wish you happiness, peace and harmony.



МАНАЙ ЕХЭ ЛАМАНУУДАЙ ТОДОРУУЛСАН ШҮТЭЭНҮҮДТЭ МҮРГЭХЫН ТУС ЭРДЭМ

Отосан Хаанай Бодисадба Очирвани орондо нарин нягтаар мүргэжэ шадабал, бүхы дэлхэйдэ байсан холо нюусын мэдэхэ эрхэтэй болоно, өөрынгөө хүшэ болон шадал ба тэнхээгээ сэргээхэ аргы олон болгооно.

Эргэ Бургэдэ Бодисадба Манжушрин орондо мүргэжэ байбал, ухаанай бэлиг абьяс хурса болоод тодорхо. Улаан Янжиманай үйлэтэй тараад, Бурханай Табан ухаанай тус эрдэм танда үргэлжэ тасархагүй, Нара Хажад Дангинын адис хүртэбэл, танай гадаа дотор амгалан болохо, Бүргэ Хаанай Онгон тэнгэри эзэтэйн эсэгэ үбөөнэй удама хамгалха, гайхалтай Анавад далайн дусал амсажа Үзээд, Сагай тэнгэрийн хүшөөр ерээдүүгэй юүмэндэ бэлэтхэл үйлдэжэ болохо.

Ранжун Маанида Чойжон Гомбо сахюусандань зальбираад, Бодисадба Арьябалын адисаар энэрхы сэдхэл сайнаар ойлгоод, өөрин урда түрэлнүүдэ мэдэжэ болоно, дараань зургаан зүйл амитанда түс хүргөөжэ энэ наснай буяанаа олохо.

Хилгантын дасанай анханай Хамбын Хүрээнэй субаргадань мүргөөд, Базарсада Бурханай адис хүртэбэл, бүхы наснай алда, гэм болон өөрин ба бусадай боруу үйлнүүды засаха эрхэтэй болоно.

Талын Харганагай Нирванын орондо зальбираад хоножо байбал, нүгөө түрэлдөө Диважин ба Гандан болон бусад Бурханай орондо амархан тэрэ хүргөөхын газар мүн.

Санага ба Саана газарай Деважин орондо дүтлөөд, зальбирха бодолдо аба эжи болон бусад ойрхон зонигоо санаад, мэндэлжэ дуудаад золгоходо, мүнөө хиижэ байсан ажил мэтые сануулан баярлуулха.

Хонин Нюгын дурбэн мэлхи бахын шүтээнүүдтэ мүргэбэл, Анавад далайгаас луутай хамта хүн шүбүүнай сүрэг мэтэ бэди ниидээд ерэжэ, Байгал мэтэ далай соо шингээд, мэлхиин ударидасан буянаар газар дээрэ гарсаниие бодоод, энэ газар дэлхэй манай тоонто нютаг бэшэ гэжэ ойлгосон бол ехэ зуб.

Тамчин дацанай Цогчен ба Чойрын дуганудтань мүргэжэ ябахада, 155 жил соо Хамбын Хүрээнэй хэды олон мянган лама хубарагай үйлдэсэн Будда Багшын номой эрдэм болон буянтай үйлын та ухаандаа оруулжа, сэдхэлдэ шингээбэл, танай бэээнэй гол эзэн сүнсэ ба нюуса сэдхэлтэйгээ хамта ехээр баярлажа байха.

Бүрин Хаанай Лхамо сахюусанай орондо гаража мүргэбэл, бүхы буяндай 13 ехэ дацанай олон мянган жиндаг зоной сэдхэл баярласан түлөө, эрэшүүл, танай санасан хэрэгтнэй хурдан бүтэхэ.

Зандан Жуу шүтээндэ хүрэжэ, амидыгаар байсан Будда Багшатай ушаржа мүргэнэм гэсэн ухаан өөртөө түрүүлээд, дараань зальбирха санаанда аба эжин намда буян болон тус үйлдэсний сайнаар бусаагааб гэжэ бодон, урагша ябаха.

Жаран Хашарай субарга шүтээндэ мүргэхэдэ, аха дуунууд ба гэр бүлнүүдэй хоорондо эб найрамдалань эбдэрээд, хагаржа байсание сайнаар эблэрүүлхын түлоо ухаан болон шадал ба аргатай болохо.

Сагаан Янжима шүтээндэ мүргэхэдэ, ухаанай бэлигээр оршолоной харанхы ой шүгы шатааха эрхэтэй болоод, хэл эрхэтэнэй дуунай абьягы эли тодоруулаад, эмэгтэй хүни эжи болгоохо.

Угнаса нютагай «Ерээдүүгэй сагай дацанай газарта» зальбирхада, танай бэе, ухаан болон сэдхэлтнэй ехэ бүхэ болоод, дараань танай өөрин нютагта газарай хүдэлгөөн, үер ба түймэр болон бусад гай аюл ехээр болохогүйн аргатай болно.

Алханай Дэмчик Идамай орондо хүрөөд зальбирхада, энэ жилдэ бүтээжэ шадахагүй үйлнүдэй гэмэгүй хойшолуулха аргатай болно, Нара Хажад Дангинын адис хүртэбэл, танай гада дотор амгалан болохо, Ранжун Манидань үнэн зүрхөөс мүргэхэдэ, аба, эжи болон бусад дүтэ зонигоо Деважинай орондо хүргөөжэ болохо.

Цугол дацанай Намнанай Багшын субаргадань хүрэжэ зоригтой мүргэбэл, ядарган болон элдэб хүндэ рак мэтэ үбэшэн номгоруулан арилгажа болно.

Аха нютагай Ногоон Дархи ба Сагаан Дархин шүтээндэ гаража мүргэбэл, ехэ үндэр газарай агаарын хүшээр өөрин гол эзэн сүнсыгэ бээнэй онсо шухал орондонь (хүйс, зүрхэ ба толгойн соо) байсание ойлгоод мэдэжэ болно.

Ольхон аралай Жамсаран сахюусанай орондо гаталжа ошоод мургэбэл, сэрэг болон бусад хушэн албатанда ехэ тусатай. Энэ Улаан сахюусанай уурэгын дагуу муу юумэ хундэ санажа ябабал, тэрэтнэй бусаад, тандаал ерэжэ болохо.

Үржэн Хандын орондо хүрэжэ зальбираад, Сэндэма сахюусанай адис хүртэбэл, хоосон шанар барихын эрхэдэ ниилэн дүтэ болно.

Байца гэсэн газарта хүрэжэ ороод, Табан Бурханай мутарта сайнаар зальбирхада, Минтугба Буддын адистай шимэгын хүртэхэ Будда Багшын сургаал дэлгэрүүлхын түлөө.

Санжи Цыбиковай дабташгүй ехэ убадистай наринаар бүтээсэн бүхы шүтээнүүдтэн сайнаар мүргэжэ шадабал, та одоо Диважин орондо байсан энэ Ламатай уулзаха эрхэтэй болохот.

Сээжын дасанда хүрэжэ мургэбэл танай сээжын санаа байсан зурхэнэй элдэбын убэшынь номгороод, сэдхэл санаа тэгшэрхэ.

Загастайн дасанда ерэжэ сайнаар мургэбэл, танай одоо ухаан сэдхэл сэрэмжэ болоод, элдэб муу юумэндэ таарахагуйт.

Шаргалжинай Ганжурта хүрэжэ мүргөөд, Намсарай сахюусанһаа адис хүртөөд, сэдхэлдээ сүзэгтээ болохо эрхэтэй болохот.

Этигэлэй Хамба Ламатай ушаран мүргэхэдэ, та өөрин сэдхэлэй нарин үзэгдэлыгэ (3-ти нюдөө) тодоруулха эрхэтэй болно, абарал болон элдэб түс гүйжэ байхада, энэ Багшадаа яажа ашын харюулхабиб гэжэ санаха, Хамба ламатайгаа энэ насанай холбоотой болохын түлөө хари өөрөө үзэсэн Бурханда ямар нэгэ тангариг үргэхэ хэрэгтэй.

Россиин Буддын заншалта Сангхын Бандида Хамба Лама

Дамба Аюшеев



D. Ayushev

ПОЛЬЗА ПОКЛОНЕНИЯ СВЯТЫНЯМ, ОПРЕДЕЛЕННЫЕ НАШИМИ ВЕЛИКИМИ ЛАМАМИ

Человек, который сможет проникновенно поклоняться местности Отсон Хаан, где находится обитель Бодхисаттвы Очирвани, получает право познать глубокие тайны этого мироздания, а также он получает множество возможностей восстановить свое здоровье.

Поклоняясь местности Эргэ Бургэ – обители Бодхисаттвы Манжушри, человек может стать мудрее, ум острей. Поклоняясь Красной Янжиге, вы никогда не расстанетесь с пятью достоинствами ума Будд. Получив благословение Дакини Нара Хажод, ваш внутренний мир и внешний мир достигнут спокойствия. Пребывая под защитой Онгон Тэнгэри – Хозяина Бургэ Хаана, ваш отцовский род обретет защиту, вы можете вкушать нектар планеты Анавад Далай. Встретившись с Владыкой Времени, человек сможет подготовиться к встрече с Будущим.

Поклоняясь Чойжон Гомбо сахюусану местности Ранжун Маани, получив благословение Бодхисаттвы Арьябалы, вы сможете глубоко понять, что есть истинное сострадание, а также сможете узнать свои предыдущие рождения, так же, как узнал их Пандито Хамбо лама Дамба Даржа Заяев - о своих предыдущих десяти рождениях в Индии и Тибете. Помогая всем живым существам шести миров, вы обретете все добродетели этой жизни.

Поклоняясь ступе в местности Хилгантуй, где находилась первая резиденция Пандито Хамбо ламы, получив благословение Будды Ваджрасаттвы (Базарсада), вы сможете исправить ошибки всей своей жизни, искупить вину не только свою, но и других людей.

Многодневное пребывание в местности Талын Харгана, где находится буддийский «космодром», определенный Пандито Хамбо ламой Дамба Даржа Заяевым, поможет вам легко достигнуть в следующей жизни Чистых Земель Сукхавади, Тушита, а также обителей других Божеств.

Приблизившись к местности Санага, над которой находится Чистая Земля Диважин, вы сможете пообщаться здесь со своими ушедшими отцом и матерью, а также с другими близкими людьми, порадовать их своими успехами, достижениями, рассказать об удачах и неудачах этой нынешней жизни, излить свою душу...

Почитая четыре ступы рядом с сакральным Камнем «Черепаша», что в местности Хонин Нюга, придет важнейшее понимание того, что Земля, на которой мы живем в этой жизни, не является нашей настоящей родиной. Мы, люди, некогда прилетели с планеты Анавад Далай, в сопровождении дракона, в облике лебедей и вошли в воду, став обитателями великого водоема, подобного озеру Байкал. И благодаря Черепаше, вслед за ней мы вышли из воды на берег. Нам важно понять это и знать.

Поклоняясь Цогчен дугану и Чойра дугану великого Тамчинского дацана, 155 лет являвшегося резиденцией Пандито Хамбо лам, центром буддизма Российской империи, где тысячи лам и хувараков постигали Учение Будды, понимая умом этот великий подвиг и погрузив это в свое сознание, тем самым, подавив его, вы порадуете свою душу (сүнсэ) – Хозяина своего тела.

Поднявшись на Бурин Хаан – обитель Богини Балдан Лхамо, ради блага и радости тысяч прихожан всех великих 13 наших дацанов, где она является Защитницей, все задуманное вами, мужчинами, быстро исполнится.

Почитая сандалового Будду Зандан Жуу, прибыв в Этигутуйский дацан, место его пребывания, вы должны думать так: «Мне выпала великая удача сейчас видеть живого Будду Шакьямуни, который жил 2800 лет назад...» Вы должны знать, что эта святыня даст вам возможность вернуть долг своим родителям, отблагодарить их за то, что в этой жизни у вас есть возможность жить в человеческом теле.

В тех семьях, где нет дружбы, а между супругами нет взаимопонимания, отношения находятся на грани разрыва, появятся силы и возможности для примирения, разум возобладает, если будете искренне поклоняться великой ступе Джарун Хашор.

Поклоняясь Богине Янжиге, вы сможете обрести яркий свет в своем уме, который даст вам возможность сжечь все препятствия на жизненном пути. Также вы обретете способность излагать свои мысли ясно и четко. Женщинам Богиня Янжима дарует материнство.

Если вы будете поклоняться Дацану Будущего, что в местности Угнаса, то ваши тело, ум и сознание станут крепкими и устойчивыми. На вашей земле, где вы живете, не будут происходить сильные землетрясения, частые наводнения, пожары и не случатся во множестве различные бедствия и не возникнут серьезные опасности для жизни.

Прибыв на Алханай, поклоняясь этой сакральной земле, вы получите от Идама Дымчик, которого призвал сюда Намнанай Багша, и где с тех пор находится обитель этого Божества, возможность отложить или перенести на будущее то, что невозможно было выполнить в этом году, без ущерба для этого дела или проекта, не закрывая его вообще. Если вы получите благословение Дакини Нара Хажод, то вы обретете и внутреннее, и внешнее спокойствие. От всего сердца поклоняясь священной скале Ранжун Арьябала, вы сможете помочь ушедшим своим близким людям беспрепятственно достичь Чистой Земли Сукхавади (Диважин), как это сделал, пребывая в медитации на Алхане великий Намнанай Багша, перенеся свою мать в эту обитель Будды Амитабхи.

С величайшей верой и без сомнений в душе, почитая субурган Намнанай Багши Цугольского дацана, приехав сюда, вы сможете победить все свои болезни, и даже тяжелые болезни, подобные раку.

Поклоняясь изображениям Белой Тары и Зеленой Тары, находящихся высоко в саянских горах, поднявшись сюда, вы сможете ясно почувствовать, в каком из сакральных мест нашего тела находится его Хозяин (сүнсэ). В особые дни Дүйсэнь, в 8-й лунный день, в 15-й и 30-й, он пребывает соответственно в области пупка, в сердца и в уме.

Посетив остров Ольхон – обитель Защитника воинов Жамсаран сахюусана, поклоняясь ему, огромную защиту и помощь смогут получить военнослужащие и те, кто работает в других силовых структурах. От взора Улаан сахюусана невозможно скрыться, он видит все. И потому тот, кто плохо думает о людях, получит обратно сполна весь этот свой негатив.

Прибыв в ретритный центр «Уржин Ханда», поклоняясь львиноголовой Дакине Сэндэма, получив ее благословение, вы приблизитесь к пониманию Пустотности всего сущего. И тогда все ваши проблемы станут незначительными, а ум придет в спокойствие.

Тот, кто прибудет в местность Байца, и с глубоким почитанием будет поклоняться «Пяти пальцам Будды», получит нектар благословения Будды Минтугна и способность объяснять Учение Будды всем желающим.

Если сможете понять совершенное искусство великого бурятского буддийского зодчего, скульптора, непревзойденного мастера по дереву Санжи Цыбикова, который сумел создать свой собственный стиль, обогатив этим самым буддийскую культуру, будете поклоняться его уникальным шедеврам, обладающим магической силой, вы, действительно, сможете лично встретиться с этим величайшим Мастером в Чистой Земле Диважин, где сейчас он пребывает.

Прибыв в Цэеж-Бургалтайский дацан и поклоняясь ему с сильной верой, все болезни вашего сердца успокоятся, душа и сознание станут устойчивыми. Сээжын дацан – сердце нашего Буддизма.

Поклоняясь Загустайскому дацану, вы обретете величайшую бдительность, подобную той, что обладает рыба, даже во сне не закрывающая своих глаз. Великий Учитель Нагарджуна говорил: «Небдительность приводит к смерти. Так что будьте бдительны». Загустайский дацан - бдительность наших дацанов.

Прибыв в местность Шаргалжин и поклоняясь священной книге «Ганжур», получив благословение Намсарай сахюусанаас, вы сможете обрести глубокую веру.

Встретившись с Хамбо ламой Этигэловым и поклоняясь ему, вы получаете возможность обрести внутреннее душевное видение, то есть открыть свой третий глаз. Когда просите Его о защите или другой помощи, вы должны быть ему благодарны. И в знак этой благодарности вы должны помогать людям. Тем самым вы сможете установить с Учителем особую, личную, сердечную связь.

THE ADVANTAGE OF WORSHIPPING THE BUDDHIST SHRINES, REVEALED BY OUR GREAT LAMAS

A man, who will be able to worship Otson Khan area, the abode of Boddhisattva Ochirvani, sincerely, obtains a right to get deep knowledge of this Universe and receives a great opportunity to recover his health.

Worshipping Erge Burge area – the abode of Manzhurshi Boddhisattva, a man can become wiser, his mind will become smart. Worshipping Red Yanzhima one will never lose five virtues of Buddha's mind. Obtaining the blessing of Dakini Nara Khazhod, your inner and outer world will reach tranquility. Being under protection of Ongon Tengeri – a Lord of Burge Khan, your father's lineage will obtain protection, you will be able to taste nectar from Anavad Dalai planet. Meeting the Lord of Time, Man will be able to prepare himself for meeting with future.

Worshipping Choizhon Gombo protector of Ranzhun Maani area, obtaining the blessing of Aryabala Boddhisattva, you can deeply understand what true suffering is and learn your previous births like Pandita Khambo Lama Damba Darzha Zayaev did about his ten previous births in India and Tibet. Helping all living beings in six worlds you will obtain all virtues of this life.

Worshipping a stupa in Khilgantuy settlement, where the first residence of Pandita Khambo Lamas was, obtaining the blessing of Vajrasattva (Bazarsada) Buddha, you will be able to correct the mistakes of all your lives, to redeem not only yourself, but atone for others.

A long stay in Talyn Khargana area, where a Buddhist launch site is located and indicated by Pandita Khambo Lama Damba Darzha Zayaev, will help you to reach easily Pure Lands of Sukhavadi, Tushita and also other Buddhas' abodes in your next reincarnations.

Approaching Sanaga settlement, above that the Pure Land Divazhin is, you can contact with your deceased parents and close people, you will be able to tell them about your success, achievements, luck and bad luck of your current life, share your thoughts and feelings.

Worshipping four stupas, situated next to the sacred stone “Tortoise” in the area of Khonin Nyuga, you will reveal the understanding of the fact, that the Earth, where we live now, is not our true motherland. We, human beings, have come here one day from the planet Anavad Dalai accompanied by dragons, in the image of white swans we entered the water, becoming residents of big water reservoir similar to Baikal lake. Thanks to the tortoise, following her we went ashore from the water. It is important for us to understand and know it.

Worshipping Tsogchen dugan and Choira dugan of the big Tamchinsky datsan, which for 155 years had been the residence of Pandita Khambo Lamas and the centre of Buddhism of the Russian Empire, where thousands of lamas and khuvaraks (students) had been studying the Buddha's Teaching, with understanding and realizing this great deed, suppressing the ego, you will please your sole (sunse) – Master of your body.

Men, who will climb up Burin Khan – the abode of Paldan Lkhamo, Protector of all our 13 big datsans, whose wishes and plans are aimed for the wellbeing and joy of thousands laymen, can be sure in their fast fulfillment.

Worshipping Sandal Buddha Zandan Zhuu, being in Egituisky datsan – his abode, you need to think so: “I have the good fortune of seeing now alive Buddha Shakyamuni, who lived 2800 years ago...” You should know that this sacred gives you an opportunity to repay your debt to your parents, to thank them for the opportunity to live as a human being.

In those families, where there is no friendship, and mutual understanding between the couple, their relations are on the edge of disruption. In case such a couple will worship the big stupa Dzharun Khashor sincerely, it will obtain the strength and chances for reconciliation and mind will prevail.

Worshipping Goddess Yanzhima you can obtain a bright light in your mind that will give you an opportunity to burn all obstacles on the road of your life. You will obtain an ability to express your thoughts clearly and distinctly. The goddess Yanzhima gives women motherhood.

If you worship the Datsan of Future in Ugnasa area, your body, your mind and your consciousness will become strong and stable. In the place where you live there won't be strong earthquakes, frequent floods, fires and won't be different disasters and serious dangers for life.

Being in Alkhanay, the abode of Namnanai Bagsha, and worshipping this area, you will get from Idam Dymchik, invited here by Namnanai Bagsha, the possibility to postpone or move the things you were unable to fulfill this year to the future without damage to it and ceasing it. If you obtain the blessing of Nara Khazhod Dakini, you will have inner and outer tranquility. Worshipping a sacred rock Ranzhun Aryabala with all your heart you will be able to help your deceased close people to reach without difficulties the Pure Land of Sukhavadi (Divazhin) the same way as a great Namnanai Bagsha did being in a meditation state in Alkhanay when he moved his mother to the abode of Amitabha Buddha.

Worshipping a suburgan (stupa) of Namnanay Bagsha in the Tsugolsky datsan with deep belief and without any doubts, coming to this place, you will win all your diseases and even heavy ones like cancer.

Worshipping tankas (buddhist icons) of White Tara and Green Tara, high in the Sayan mountains, climbing up these mountains, you can clearly feel that one sacred place of our body where its Lord (sunse) abides. In special days, on the 8th, 15th, 30th lunar days it abides in the umbilicus, in heart and in mind respectively.

Arriving to Olkhon island – the abode of the warriors' protector Zhamsaran sakhysan, worshipping him, those people who are military servants or work in security structures, will obtain a huge defense and help. It is impossible to escape Ulaan sakhysan's look, he sees everything. That's why the one who thinks badly about people, will receive back his negative thoughts.

Coming to the retreat centre “Urzhin Khanda”, worshipping lionheaded Sendema Dakini, obtaining her blessing, you will approach the understanding of Voidness (Emptiness) of all things. Then all your problems will become insufficient, and your mind will be in the state of tranquility.

Those, who will come to Baitsa settlement and will worship “Five Buddha's fingers” with deep respect, will get the blessing nectar of Mintugpa Buddha and the ability to explain The Buddha's Teaching to everyone.

If you are able to understand the perfect art of a famous buryat Buddhist sculptor, unsurpassed master on woodwork Sanzhi Tsybikov, who managed to create his own style, thus enriching the Buddhist culture, if you worship his unique masterpieces, that possess a magic power, you really can meet this great Master in the Pure Land Divazhin, where he now abides.

Coming to Tseezhe-Burgaltay datsan and worshipping it with deep belief, all your heartaches will calm, your sole and mind will become stable. Tseezhe datsan is the heart of our Buddhism.

Worshipping Zagustaisky datsan you will obtain a great vigilance, similar to one a fish possesses, while sleeping with open eyes. A great Teacher Nagardzhuna used to say: “Not vigilance brings death. Beware.” Zagustaisky datsan is vigilance of our datsan.

Coming to Shargalzhin area and worshipping a sacred book “Ganzhur” and obtaining Namsaray sakhysan's blessing, you can obtain a deep belief.

Having met Khamo Lama Etigelov and worshipping him you have a possibility to obtain inner and spiritual vision that means to open your third eye. When you ask him to protect you or any other help you should be thankful to him. As a sign of such gratitude you should help people. Thus, you will be able to establish a special, personal, heart connection with the Teacher.

ОТСОН ХААН OTSON KHAAN





Молебен на Отсон Хаане / Service at Otson Khan

*Субурганы, посвященные I Пандито Хамбо Ламе
Д.Д. Заяеву и С. Хэтэрхееву /
Suburgan devoted to the First Pandita Khambo Lama
D.D. Zayaev and S. Kheterkheev*





Обитель Очирвани /
The abode of Ochirvani





Бодхисаттва Очирвани / Bodhisattva Ochirvani



Эрын гурбан Наадан / Men's three sports games

Отсон Хаан / Otson khan





ЭРГЭ БУРГЭ ERGE BURGE





*Бодхисаттва Манжуши /
Boddhisattva Manzhurshi*



*1 Пандито Хамбо Лама ДД. Заяев /
The 1st Pandita Khambo Lama*



*Богиня Красная Янжима /
Goddess Red Yanzhima*



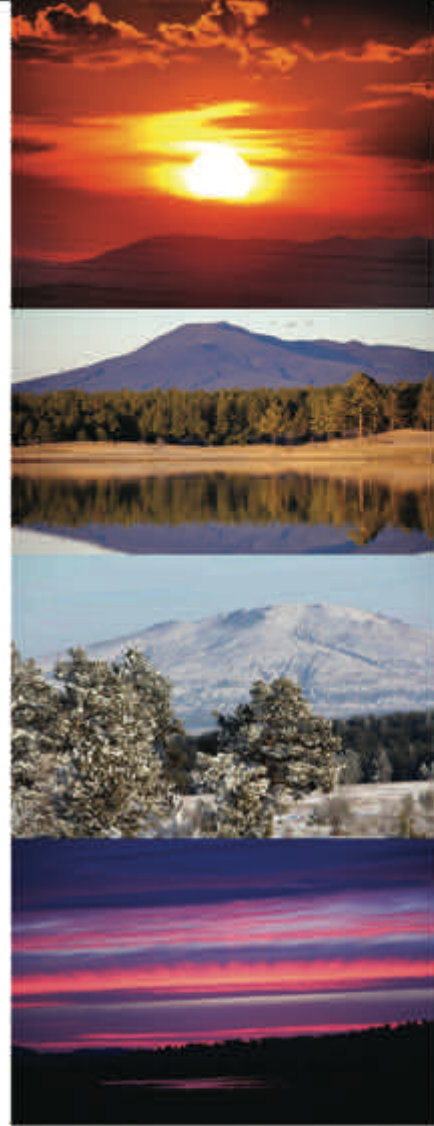
Алтарь Цогчен Дугана / Tsogchen Dugan altar



Закладка бумбы / Laying of the bumba



*Колесо учения
и Золотые олени /
The Wheel of Time
and Golden Deer*



*Виды Эргэ Бургэ /
Erge Burge sights*

Цам - ритуальный танец / A ritual dance Tsam





Эрын гурбан наадан / Men's three sports games

РАНЖУН МААНИ
RANZHUN MAANI



*Ранжун Маани /
Ranzhun Maani*



Местность Арьябалы / Aryabala's area



*Пандито Хамбо Лама Д.Аюшеев на ежегодном хурале /
Pandita Khambo Lama D.Ayusheev at the annual service*



Озерцо после дождя / A lake after rain



Самопроявленная Мантра Ом Мани Бадме Хум / Self-manifested mantra Om Mani Badme Khum



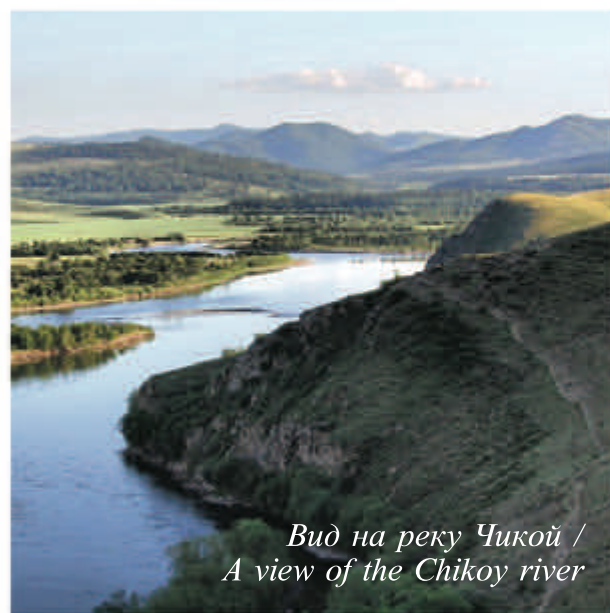


Арьябала / Aryabala



ХИЛГАНТУЙ KHILGANTUY





*Вид на реку Чикой /
A view of the Chikoy river*





Хумун Сан летом / Khumun San in summer.

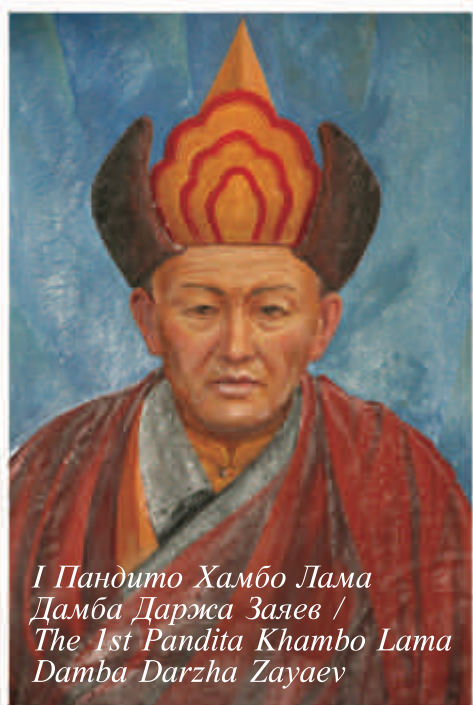


Хумун Сан зимой / Khumun San in winter

ТАЛЫН ХАРГАНА

TALYN KHARGANA





*1 Пандито Хамбо Лама
Дамба Даржа Заяев /
The 1st Pandita Khambo Lama
Damba Darzha Zayaev*



Талын Харгана зимой / Talyn Khargana in winter





На родной земле / At homeland

САНАГА
SANAGA





Будда Шакьямуни с учениками / Buddha Shakyamuni with his disciples



Главный храм Цогчен Дуган / Main temple Tsogchen Dugan





Традиционные 8 субурганов / Traditional eight suburgans







ХОНИН НЮГА KHONIN NYUGA





*Ширээтэ лама Тамчинского дацана Солбон Аюшеев
и Соржо Гончок лама /
Abbot of Tamchinsky datsan Solbon Ayusheev
and Sorzho Gonchok Lama*



*Субурганы, посвященные четырем Пандито Хамбо Ламам: Л.Ж. Ахалдаеву и братьям Ешижамсуевым /
Suburgans devoted to the four Pandita Khambo Lama L.Zh. Akhaldaev and Eshizhamsuev's brothers*





ТАМЧИНСКИЙ ДАЦАН

TAMCHINSKIY DATSAN



Цам на празнике Майдару / Tsam at Maydari Festival





Алтарь Цогчен Дугана – Tsogchen dugan altar





Чойра Дуган / *Choirā Dugan*





БУРИН ХАН

BURIN KHAN





Эрын гурбан надан / Men's three sports games



Молебн на Бурин хане / Service at Burin Khan



ЗАНДАН ЖУУ
ZANDAN ZHUU







Подношение Мандалы / Mandala offering



Соржо Эрдэни лама / Sorzho Erdeni Lama





Цам перед дворцом Зандан Жуу / Tsam in front of Zandan Zhuu





ЖАРУН ХАШОР
ZHARUN KHASHOR



*Главный храм Цогчен Дуган /
Main temple Tsogchen dugan*



*Рай Будды Амитабхи /
Amitabha Buddha's paradise*







ЯНЖИМА
YANZHIMA





Богиня Янжима / Yanzhima Goddess

*Самопроявленная Богиня Янжима /
Self manifested Yanzhima Goddess*





Эрын гурбан наадан / Men's three sports games



Зимой / In winter



Цогчен Дуган ночью- Tsogchen dugan at night



УГНАСА
UGNASA





Соодой лама / Soodoi Lama

Рамнай Дугана / Dugan's Ramnai





АЛХАНАЙ ALKHANAY





Уудэн Сумэ /
Uuden Sume

Дид Хамбо лама
Цырен Дондукбаев /
Vice Khambo Lama
Tsyren Dondukbaev









ЦУГОЛЬСКИЙ ДАЦАН

TSUGOLSKY DATSAN





*Намнанай Багша /
Namnanai Bagsha*





Намнанай Багша / Namnanai Bagsha





Лестница из ажурного литья /
Lacy casted staircase



ЗЕЛЕНАЯ ТАРА И БЕЛАЯ ТАРА

WHITE TARA AND GREEN TARA





Белая Тара / White Tara

*Зеленая
Тара /
Green Tara*







Каменная тропа / Stone path



Восемь священных подношений / Eight sacred offerings

Молебен / Service





ОЛЬХОН
OLKHON





Скала Жамсаран Сахюусана / Zhamsaran Sakhusan rock









СЭНДЭМА
SENDEMA





Львиноголовая Дакиня / Lion-headed dakinya





Священное горло / Sacred round



Ритуал устранения препятствия /
Obstacle removing ritual





БАЙЦА
BAITSA

Скала Пять пальцев Будды / Rock "Buddha's Five fingers"



Молебен / Service





Дуган / Dugan



Перед молебном / Before the service



САНЖИ ЦЫБИКОВ
SANZHI TSYBIKOV





Санжи Цыбиков / Sanzhi Tsybikov



Янгажанский Дацан / Yangazhinsky datsan



*Зугдор Намжилма /
Zugdor Namzhilma*



Зеленая Тара / Green Tara



ЦЭЭЖЕ-БУРГАЛТАЙСКИЙ ДАЦАН

TSEEZHE- BURGALTAY DATSAN







Алтарь / Altar



Комплекс храмов / Temple complex



Встреча Пандито Хамбо Ламы / Meeting Pandita Khambo Lama

Субурганы / Suburgans (Stupas)





ЗАГУСТАЙСКИЙ ДАЦАН

ZAGUSTAISKY DATSAN





*Ритуал подношения /
Ritual of offering*





Даши рамнай / Dashi ramnai



*Освящение Дугана /
Santification of the dugan*



ШАРГАЛЖИН SHARGALZHIN







Намсарай Сакхюусан / Namsarai sakhusan



Во время Хурала / At the service







ХАМБО ЛАМА ЭТИГЭЛОВ

KNAMBO LAMA ETIGELOV







Молебн / Service





*XXII Пандито Хамбо Лама
Даша Доржо Этигэлов /
The 12th Pandita Khambo Lama
Dasha Dorzho Etigelov*



Сохранившийся дом Этигэлова / Preserved Etigilov's house



ОГЛАВЛЕНИЕ / CONTENTS

Отсон Хаан / Otson Khan	8
Эргэ Бургэ / Erge Burge	12
Ранжун Маани / Ranzhun Maani	16
Хилгантуй / Khilgantuy	20
Талын Харгана / Talyn Khargana	24
Санага / Sanaga	28
Хонин Ньюга / Khonin Nyuga	32
Тамчинский дацан / Tamchinsky datsan	36
Бурин Хаан / Burin Khan	40
Зандан Жуу / Zandan Zhuu	44
Джарун Хашор / Dzharun Khashor	48
Янжим / Yanzhima	52
Угнаса / Ugnasa	56
Алханай / Alkhanay	60
Цугольский дацан / Tsugolsky datsan	64
Белая Тара и Зеленая Тара / White Tara and Green Tara	68
Ольхон / Olkhon	72
Сэндэма / Sendema	76
Байца / Baitsa	80
Санжи Цыбикова / Sanzhi Tsybikov	84
Цээже-Бургалтайский дацан / Tseezhe-Burgaltay datsan	88
Загустайский дацан / Zagustaisky datsan	92
Шаргалжин / Shargalzhin	96
Хамбо Лама Этигэлов / Khambo Lama Etigelov	100



 **ПРЕСТО**

Ответственный редактор: дид хамбо лама Дагба Очиров
Редакторы: засаг лама Баир Раднаев, засаг лама Жамсо Аранжапов
Дизайн: Биликто Базаров (РА «Престо»)
Подбор материала: лама Тубдэн Балданов, лама Сокто Бальжинимаев
Перевод текстов: Туяна Гомбоева
Фото: ширэтэ лама Солбон Аюшеев, Вячеслав Урбазаев, Зорикто Дагбаев, Баир Этагоров,
Булат Ванданов, Доржи Намсараев, Любовь Дармаева, Инна Шагнаева,
Марина Бахтина, Николай Лысак, Татьяна Маслобоева, Светлана Базарова

Отпечатано в типографии «НоваПринт». Тираж 2000 экз.
© Иволгинский дацан